
АННОТАЦИЯ

Кораблева М.А. Практическое применение нейросети ChatGPT в преподавании РКИ носителям итальянского языка.

Данная научная статья исследует использование нейронной сети ChatGPT в преподавании русского языка как иностранного итальянским студентам. Речь идет об эффективности использования искусственного интеллекта и обработки лингвистических конструкций для улучшения навыков разговорной практики, чтения и коммуникации.

Ключевые слова: AI, РКИ, преподавание РКИ итальянцам, РКИ и искусственный интеллект.

SUMMARY

Korablova M.A. Practical Application of the ChatGPT Neural Network in Teaching RCT to Native Speakers of the Italian Language

This scientific article explores the use of the ChatGPT neural network in teaching Russian as a foreign language to Italian students. We are talking about the effectiveness of using artificial intelligence and processing linguistic constructs to improve conversational practice, reading and communication skills.

Key words: AI, RCT, RCT teaching to Italians, RCT and artificial intelligence.

*Р. С. Малахов
(г. Горловка, ДНР, РФ)*

УДК 81'272

**ФОРМИРОВАНИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ОБРАЗА
ГОСУДАРСТВА С ПОМОЩЬЮ ЛЕКСИЧЕСКИХ
СРЕДСТВ НА ПРИМЕРЕ ПУБЛИКАЦИЙ TELEGRAM-
КАНАЛА «UKRAINE NOW» В УСЛОВИЯХ
ИНФОРМАЦИОННОЙ ВОЙНЫ**

Актуальность данного научного исследования обусловлена современной геополитической картиной мира и развитием методов информационной войны. 4 июля 2023 года на саммите ШОС в Нью-Дели В. В. Путин заявил, что против России ведётся гибридная война. Определение «гибридная война» можно увидеть в научном труде «Гибридная война: сущность и специфика» доктора политических наук Н. А. Комлевой. Она даёт следующее определение термина: «гибридная война — это совокупность действий, направленных на разрушение всех основных геополитических пространств общества-соперника, то есть на его абсолютное сокрушение. При этом агрессия во всех

основных типах геополитических пространств осуществляется одновременно» [2, с. 130].

Одним из элементов гибридной войны является информационная война. Согласно определению доктора политических наук Н. И. Панарина, «информационная война – это прежде всего управление информационными потоками в своих целях, управление явное и тайное, для достижения определенных результатов» [4, с. 24]. В истории существует множество примеров информационной войны. Ещё во времена Второй мировой войны пропаганда играла важную роль в достижении целей каждой из сторон. Так немцы были искусными манипуляторами, которые использовали для своих целей листовки с вводящей в заблуждение информацией. Эти агитационные листовки старались убедить советского солдата, что истинный враг находится у них за спиной.

Основной целью информационной войны является создание «образа врага». Лексические средства могут варьироваться в зависимости от конечного адресата публикаций. Манипулятивные публикации могут быть нацелены на граждан своей страны, а могут быть нацелены на граждан страны-противника. Таким образом, в этом научном исследовании мы разделяем публикации на 2 вида:

1) публикации, направленные на своих граждан. Как правило, публикации для «внутреннего использования» несут в себе больше слов с пейоративной коннотацией для описания страны, её граждан и верховного лидера. Кроме того, они имеют более агрессивную риторику;

2) публикации, направленные на граждан страны-противника. В свою очередь, публикации для граждан страны-противника более сдержанные и целью диффамации является страна-противник и её лидеры.

Выбор telegram-канала обусловлен принадлежностью канала одному из участников информационной войны, а именно Украине.

При поиске материала для анализа был использован метод сплошной выборки. В этой научной работе было проанализировано 100 публикаций украинского telegram-канала «Ukraine NOW» на предмет лексических средств для формирования отрицательного образа России.

На диаграмме (рис. № 1), мы можем увидеть, что в рамках 100 публикаций чаще используется топоним *Россия* (46 %), а не аббревиатура *РФ* (23 %) и словосочетание *страна-агрессор* (31 %).

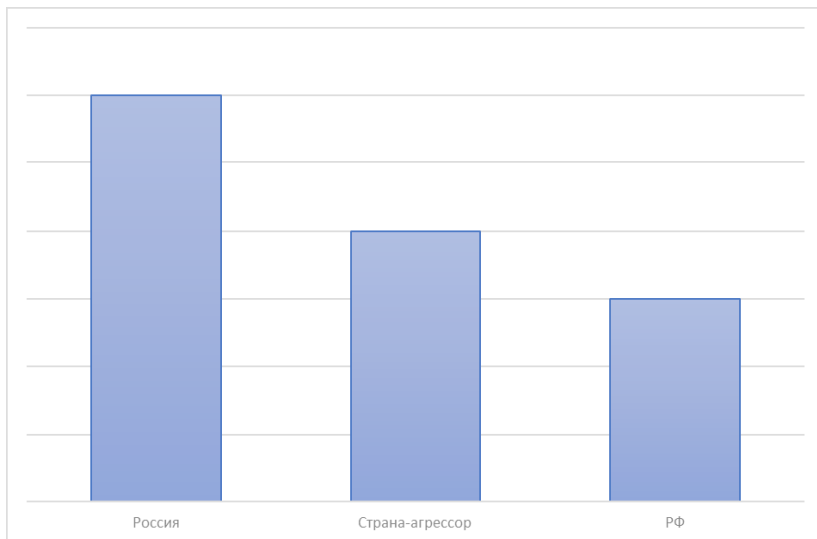


Рис. № 1. Слова и словосочетания, которые используются для обозначения России.

Слова *Россия* и *РФ* являются топонимами и не несут в себе пейоративную или мелиоративную окраску. Однако, если рассматривать топоним *Россия* в контексте публикации, то можно заметить, что автор специально подбирает определенную лексику для демонизации её образа. Рассмотрим пример использования топонима во фрагменте публикации:

«...На жаль, на тимчасово окупованих територіях, росія систематично порушує усі фундаментальні права людини...» [9] / «...К сожалению, на временно оккупированных территориях, россия систематически нарушает все фундаментальные права человека...» (перевод наш – Р. М.).

Данный фрагмент включает в себя лексику с пейоративной коннотацией (*оккупированная, нарушает все фундаментальные права человека*). Кроме того, мы можем заметить лексику, которая обозначает частотность (*систематически*), которая усиливает эффект от лексики с пейоративной коннотацией.

На следующей диаграмме (рис. № 2) мы рассмотрим прилагательные, которые используются для обозначения принадлежности к России. Такие как:

1. Российский – 80 %.
2. Пророссийский – 6 %.
3. Прокремлёвский – 4 %.

4. Рашистский – 2 %.
5. Враждебный – 2 %.

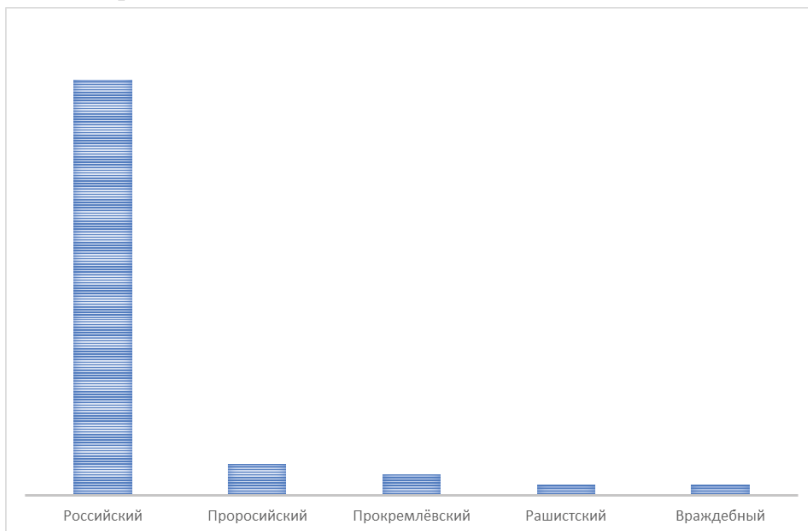


Рис. № 2. Прилагательные, которые используются для обозначения принадлежности к России.

Как мы можем заметить, наиболее часто употребляется прилагательное *российский*, в котором отсутствуют какие-либо отрицательные характеристики. Однако, стоит рассмотреть в каких словосочетаниях используется прилагательное *российский*. Далее мы предоставим часть словосочетаний, которые используются в публикациях:

- *Российский теракт.*
- *Российские нацисты.*
- *Российские захватчики.*
- *Российский фашизм.*
- *Российское вторжение.*
- *Российские оккупационные войска.*
- *Российский террор.*

Безусловно, как мы говорили ранее, само по себе прилагательное *российский* не наделено какими-либо оценочными характеристиками. В связи с этим, автор употребляет это прилагательное исключительно совместно со словами, которые наделены пейоративной коннотацией, а именно: *теракт*, *нацисты*, *захватчики*, *фашизм*, *вторжение*, *оккупационные войска*, *террор*. Данные слова используются для того,

чтобы вызвать в реципиенте негативные эмоции по отношению к объекту обсуждения.

Опять же можно заметить пейоративное прилагательное *враждебный*, которое имеет схожую коннотацию со словосочетанием *страна-агрессор*.

Появляется прилагательное *раиистский*, которое имеет окказиональную природу, т. к. не зафиксировано ни в одном официальном словаре. Кроме того, прилагательное *раиистский* является контаминацией, которая состоит из двух фрагментов: *русский* + *фаиистский*. Создание данной контаминации дополнительно подтверждает, что украинские СМИ стараются демонизировать образ России через создание мифологизированной связи с фашистской Германией.

Следующими мы рассмотрим слова и словосочетания, которые используются для упоминания В. В. Путина (рис. № 3), а именно:

1. Путин – 37 %.
2. Российский диктатор – 16 %.
3. Гитлер – 11 %.
4. Диктатор – 5 %.
5. Московский диктатор – 5 %.
6. Глава кремля – 5 %.
7. Правитель России – 5 %.
8. Российский агрессор – 5 %.
9. Президент России – 5 %.
10. Агрессор – 5 %.

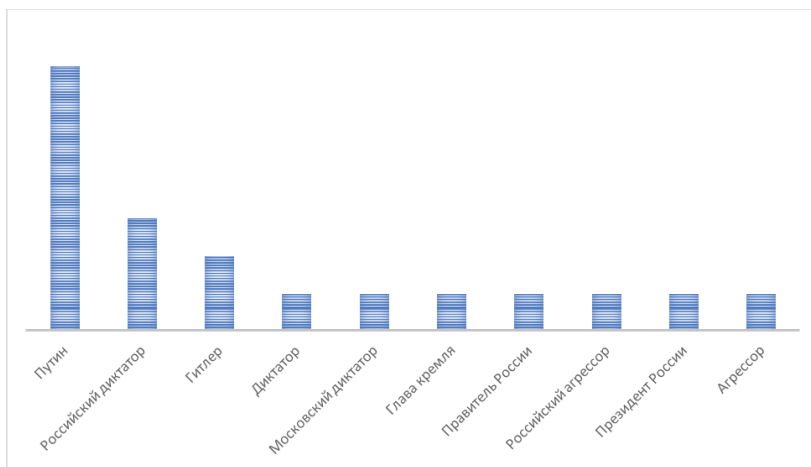


Рис. № 3. Слова и словосочетания, которые используются для упоминания Путина В. В.

В предоставленных словах и словосочетаниях мы можем найти антропоним *Гитлер*, который также является именем нарицательным. Ниже мы рассмотрим данный антропоним во фрагменте публикации.

«...Всі на Землі знають історію й пам'ятають, як боротися з нацизмом. Коли людство об'єднується, протидіє гітлеру, а не купує в нього нафту і не приходять до нього на інавгурацію...» [10] / «... Все на Земле знают историю и помнят, как бороться с нацизмом. Когда человечество объединяется, противодействует гитлеру, а не покупает у него нефть и не приходит к нему на инаугурацию...» (перевод наш – Р. М.).

Как мы можем заметить, автор не пишет прямо «Путин = Гитлер», однако он делает это имплицитно с помощью слов-маркеров (*нефть*, *инаугурация*), которые связаны с В. В. Путиным. Насколько мы знаем, многие страны покупают нефть у Российской Федерации, даже не смотря на события 2022 года, на что идёт отсылка в данном фрагменте. Кроме того, наиболее известная инаугурация, о которой сейчас говорят СМИ, это инаугурация В. В. Путина 7 мая 2024 года.

Причины использования антропонима *Гитлер* для обозначения В. В. Путина можно найти в научном труде доктора филологических наук А. Г. Голодова «Политическая стигматизация как вербальная технология информационной войны (на материале немецкой массовой прессы)»: «Попытка создать тождество ярлыков Путин = Гитлер приводит автоматически к постепенному отождествлению Третьего рейха (гитлеризма) и СССР (сталинизма) и соответственно уравнивания их вины в развязывании Второй мировой войны, что призвано скрыть вину практически всей Европы в развязывании Второй мировой войны и участие в ней (в прямой или косвенной форме). А кроме того, фактически происходит попытка полной нейтрализации решающей роли СССР в уничтожении мирового зла – фашизма» [1, с. 7].

Далее мы рассмотрим слова и словосочетания, которые используются для обозначения армии России (рис. № 4):

1. Окупанты – 44 %.
2. Россияне – 14 %.
3. Враг, противник – 13 %.
4. Армия России – 8 %.
5. Российские захватчики, захватчики – 6 %.
6. Российские солдаты – 5 %.
7. Рашисты – 3 %.
8. Российские террористы – 3 %.
9. Российские нацисты – 1 %.
10. Нацисты Москвы – 1 %.
11. Москали – 1 %.
12. Российские-оккупационные войска – 1 %.

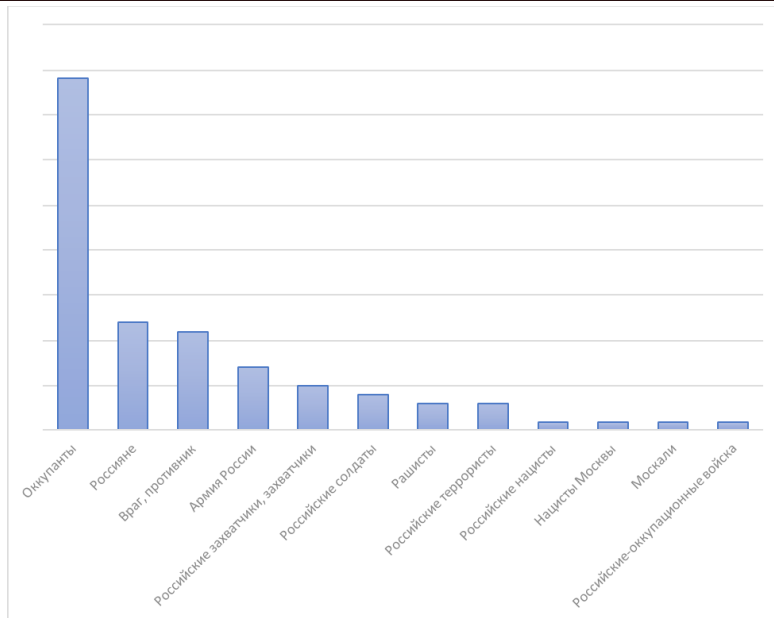


Рис. № 4. Слова и словосочетания, которые используются для обозначения армии России.

В данной группе мы можем заметить огромное разнообразие слов и словосочетаний для обозначения армии России. Также стоит отметить, что большинство этих слов имеют негативную коннотацию, единственным исключением можно определить слово *россияне*, но данное слово используется в публикациях по аналогии с топонимом *Россия*.

«Зафіксовано 67 ворожих ударів: росіяни пошкодили 6 багатопверхівок, 1 приватний будинок, приміщення пошти, банку, торгового центру, ательє, навчальний заклад, цех одного з підприємств, бульдозери, екскаватори та ЛЕП» [11] / «Зафиксировано 67 вражеских ударов: россияне повредили 6 многоэтажек, 1 частный дом, помещение почты, банка, торгового центра, ателье, учебное заведение, цех одного из предприятий, бульдозеры, экскаваторы и ЛЭП» (перевод наш – Р. М.)

Автор намеренно использует слова *многоэтажка*, *частный дом*, *учебное заведение*, *ЛЭП*, *торговый центр*, *помещение почты* и т.д. в одном ряду со словосочетанием *россияне повредили*. Необходимо это для того, чтобы подтвердить мысль из прошлых публикаций *«россия систематически нарушает все фундаментальные права*

человека» и создать «образ врага» в сознании реципиентов. Кроме того, стоит отметить, что информация в таких публикациях, как правило, неполная и автор может утаивать какие-либо скрытые факты, которые могут полностью изменить восприятие публикации.

Кроме того, мы можем заметить продолжение создание «образа зла» для Российской Федерации с помощью таких слов и словосочетаний, как *рашисты, российские нацисты, нацисты Москвы, российские-оккупационные войска* и т.д.

В заключении научной публикации, можно сделать вывод, что telegram-канал «Ukraine NOW» старается диффамировать Российскую Федерацию, В. В. Путина и армию Российской Федерации с помощью обилия пейоративной лексики. Данная выборка относится к публикациям, направленным на своих граждан. Риторика публикаций агрессивная и несдержанная, несмотря на то, что данный telegram-канал является официальным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Голодов, А. Вербальные технологии информационной войны. Политическая стигматизация / А. Голодов. – Текст : электронный. – URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01010555399> (дата обращения: 16.05.2024).
2. Комлева, Н. А. ГИБРИДНАЯ ВОЙНА: СУЩНОСТЬ И СПЕЦИФИКА / Н. А. Комлева. – Текст : электронный. – URL: <https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/52504/1/iuro-2017-167-14.pdf> (дата обращения: 16.05.2024).
3. Конституция Российской Федерации : [принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г. с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01 июля 2020 г.] // Официальный интернет-портал правовой информации. – URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202007040001> (дата обращения: 16.05.2024).
4. Панарин, И. П. Первая мировая информационная война. Развал СССР / И. П. Панарин. – Санкт-Петербург : Питер, 2010. – 256 с.
5. Современный русский язык: Система основных понятий : учеб. пособие. В 2 ч. / М-во образования Рос. Федерации. Волгогр. гос. ун-т ; под общ. ред. Л. Б. Селезневой. – Волгоград : Изд-во Волгогр. ун-та, – 1999. – 21 см.
6. Солганик, Г. Я. Язык СМИ и политика / Г. Я. Солганик. – Москва : Изд-во Москов. ун-та ; Факультет журналистики МГУ им. М. В. Ломоносова, 2012. – 952 с.
7. Толковый словарь иноязычных слов : Ок. 25000 слов и словосочетаний / сост. Л. П. Крысин. – Москва : Рус. яз., 1998. – 846 с.; 25 см. – (Библиотека словарей русского языка); ISBN 5-200-02517-6.

8. Толковый словарь русского языка : 72500 слов и 7500 фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова ; Российская АН, Ин-т рус. яз., Российский фонд культуры. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Азъ, 1994. – 907 с.
9. Ukraine NOW. – Текст : электронный // telegram.org : [сайт]. – URL: <https://t.me/UkraineNow/52368?single> (дата обращения 10.05.2024).
10. Ukraine NOW. – Текст : электронный // telegram.org : [сайт]. – URL: <https://t.me/UkraineNow/52583> (дата обращения 10.05.2024).
11. Ukraine NOW. – Текст : электронный // telegram.org : [сайт]. – URL: <https://t.me/UkraineNow/52590> (дата обращения 10.05.2024).

АННОТАЦИЯ

Малахов Р. С. Формирование отрицательного образа государства с помощью лексических средств на примере публикаций telegram-канала «Ukraine NOW» в условиях информационной войны

Статья посвящена лексическим средствам, используемым для формирования «образа зла» для государства на примере публикаций в telegram-канале «Ukraine NOW» в условиях информационной войны. Рассмотрены примеры лексических средств, которые используются для обозначений Российской Федерации, В. В. Путина и армии Российской Федерации. В заключении научной публикации делается вывод, что telegram-канал «Ukraine NOW» старается диффамировать Российскую Федерацию с помощью обилия пейоративной лексики.

Ключевые слова: лексические средства, пейоративный, манипулятивный, имплицитный.

SUMMARY

Malakhov R. S. Formation of negative image of the state with the help of lexical means on the example of publications of telegram-channel “Ukraine NOW” in the conditions of information warfare

The article is devoted to lexical means used for the formation of the “image of evil” for the state on the example of publications in the telegram channel “Ukraine NOW” in the conditions of information warfare. Examples of lexical means used for labelling the Russian Federation, V. V. Putin and the army of the Russian Federation are considered. The conclusion of the scientific publication is that the telegram channel “Ukraine NOW” tries to diffuse the Russian Federation with the help of abundant pejorative lexicon.

Key words: lexical means, pejorative, manipulative, implicit.